0-1

1: Alright everyone, good work.

Everyone: Good work!

Koyasu Takehito: This is more of a free talk segment.

Koyasu Takehito: So let’s introduce ourselves first and then give out our thoughts.

Koyasu Takehito: Who’s going first?

Ryoutaro Okiayu: I’m Ryoutaro Okiayu and I play the role of Georik Zaberisk.

Ryoutaro Okiayu: Let’s see… I guess this is our third time right?

Ryoutaro Okiayu: And usually we do the episodes from the point of view of another character that’s not Georik.

Ryoutaro Okiayu: And this time it was Bruuuuuno’s turn.

Ryoutaro Okiayu: It was a pretty short episode compared to the previous ones.

Ryoutaro Okiayu: Even before they hand out the script, we’re always wondering in excitement of who’s gonna be the next character to get featured.

Ryoutaro Okiayu: We’re always going: “Give us the script! Quickly! Quickly!”.

1-2

Ryoutaro Okiayu: And as we hear and read the script we go: “It’s not me! It’s not me!” while we see how tough it is for the person that was picked.

Koyasu Takehito: Alright, thank you.

Koyasu Takehito: Now, who’s next?

Akira Ishida: I’m Akira Ishida and I play the role of Germant Cassel.

Akira Ishida: I’ve been in the first and third CD’s and I skipped the second one.

Akira Ishida: And I was in charge of the dirty scenes this time around.

Background voice: (laughs) In charge of the dirty scenes?

Background voice: You said it…

Koyasu Takehito: Is that all?

Akira Ishida: Yes, that’s all.

Koyasu Takehito: Alright, next we have…

Hikaru Midorikawa: I’m Hikaru MIdorikawa and I play the role of Mkhaill Ramphet.

Hikaru Midorikawa: I was in a happy place this time around.

Hikaru Midorikawa: I’m glad St. Germant got to experience a sense of superiority this time around. It was like going: “Ehehe”.

Koyasu Takehito: Alright, thank you.

Koyasu Takehito: Next up we have…

Hiroki Yasumoto: I’m Hiroki Yasumoto and I play the role of the demon Mephistopheles.

Koyasu Takehito: Alright.

Hiroki Yasumoto: I don’t have anything to show off!

(Everyone laughs)

Everyone: What?!

2-3

Hiroki Yasumoto: I really don’t speak a lot in the main series so please enjoy it whenever I pop up.

Hiroki Yasumoto: Thank you very much.

Koyasu Takehito: Thank you, next up...

Tetsuya Oka: I’m Tetsuya Oka and I play the roles of a palace soldier and the supervising director. Thank you very much.

Koyasu Takehito: Alright, thank you.

Tetsuya Oka: I had the most fun playing the role of the palace guard.

Koyasu Takehito: Huh? Why?

Tetsuya Oka: I think I might be the only one that thinks so.

Koyasu Takehito: But tell us why?

Tetsuya Oka: Because I got to say stuff like: “Go!” “Catch him!’.

(Laughter in background)  
Tetsuya Oka: And it felt really good when I got to scream.

Koyasu Takehito: Was it because you got to be a bit bossy?

Background Voice: Go ahead, do it, just do it.

Tetsuya Oka: No, because I got bossed around.

Koyasu Takehito: Huh? Because you were bossed around?

Tetsuya Oka: Yes!

(Laughter in background)

Koyasu Takehito: I see, so that’s what you mean…

Tetsuya Oka: I’m a masochist.

Koyasu Takehito: So enjoy getting orders…

Tetsuya Oka: It was fun getting bossed around.

(Laughter in background)

Koyasu Takehito: I see.

Background voice: You had fun being dominated.

Koyasu Takehito: So does your body tremble whenever someone does that to you?

3-4

Tetsuya Oka: My hands shake a little bit.

(Laughs in the background)

Koyasu Takehito: That’s so funny!

Background voice: I’ve heard masochists enjoy that.

Tetsuya Oka: So that’s why I enjoyed it.

Koyasu Takehito: I’ve heard that there’s actually a lot of masochists in churches, because they are always getting bossed around.

Background voice: Is that so?

Koyasu Takehito: Yes.

Koyasu Takehito: And if you complain a lot that means you're a sadist.

(Laughter in background)

Koyasu Takehito: Alright, next us we have…

Airi Yoshida: Yes, I’m Airi Yoshida and I play the role of Silvie.

Koyasu Takehito: Alright.

Airi Yoshida: It’s my first time making a CD dramal.

Background voice: It was your first time?

Airi Yoshida: Yes.

Airi Yoshida: It was such a joy recording with all of you.

Airi Yoshida: But I was very nervous because all of you are very very good.

Airi Yoshida: And It would be really nice if we all got to work together again.

Airi Yoshida: Thank you very much.

Koyasu Takehito: Alright, that was pretty normal…

(Laughter in background)

Koyasu Takehito: I’m Koyasu Takehito and I play the role of Bruno Glening.

Koyasu Takehito: I also made my first appearance in this CD.

Koyasu Takehito: That’s right.

4-5

Koyasu Takehito: And at first I didn’t know if I would be able to remember the character but once I said my own name it clicked.

Koyasu Takehito: I was like: “Right! That’s how I used to say this!”.

Koyasu Takehito: I was much less nervous once I actually remembered.

Background voice: It became fun…

Background voice: I mean from that point on.

Koyasu Takehito: Yes, from that point on.

(Laughter in background)

Background voice: You were playing the most.

Koyasu Takehito: Of course, in that sense, I was able to play around a bit more because of my character’s nature.

Koyasu Takehito: But everyone’s got such cool roles so I was a bit jealous.

(Laughter in background)  
Background voice: Where are you going with this?

Koyasu Takehito: Next up we have some questions for all the members.

Koyasu Takehito: Was there a time when you thought you really might die?

Koyasu Takehito: Do any of you have experienced something like that?

Koyasu Takehito: If you don’t I’ll just skip this question.

Hikaru Midorikawa: You’re skipping it?!

Koyasu Takehito: It’s such a bothersome question…

Koyasu Takehito: Only answer if you have a story.

Koyasu Takehito: I mean, there’s no point in forcing everyone’s answers.

Koyasu Takehito: This is not something that might happen often.

Ryoutaro Okiayu: You’re right.

Koyasu Takehito: It’s a really rare experience.

5-6

Ryoutaro Okiayu: But there’s times when you do think you might die for an instant.

Koyasu Takehito: So you have a story?  
Ryoutaro Okiayu: Well, you will have to listen to the second part of the CD drama to find out.

Koyasu Takehito: Ahh, I see.

Ryoutaro Okiayu: That, and I’ve also heard this from several people…

Ryoutaro Okiayu: A while ago my car broke down and I went to the shop to get it repaired.

Ryoutaro Okiayu: So I borrowed a replacement car and was driving in the middle of the night to go home.

Ryoutaro Okiayu: Before I could realize it, I was driving on the wrong side of a two-way lane.

Ryoutaro Okiayu: I was like: “Oh my god, this is bad!” so I got back on the right lane and was driving normally.

Ryoutaro Okiayu: And the streets in my neighborhood are pretty narrow so I thought it would be really bad if I fell asleep there.

Ryoutaro Okiayu: I drifted off and when I opened my eyes there was a utility pole in front of me.

Ryoutaro Okiayu: So I screamed and quickly veered away from the pole.

Ryoutaro Okiayu: It was really late at night, I think it was 3 or 4 am.

Ryoutaro Okiayu: So the breaks were really loud.

Ryoutaro Okiayu: And I was like: “What the hell am I doing?!”.

Ryoutaro Okiayu: I opened my door to look around and I had hit the guard rails with the left side of my car.

Ryoutaro Okiayu: As for the right side of the car....

6-7

Ryoutaro Okiayu: Well, I veered off to the left so my mirror was all smashed up.

Koyasu Takehito: And that was it?

Ryotaro Okiayu: Yes, it was a close call.

Background voice: What? That was a close call?

Ryotaro Okiayu: I was like: “Damn that was close!”

Ryotaro Okiayu: It was a while ago.

Koyasu Takehito: That’s some story.

Koyasu Takehito: It could have turned into a serious accident.

Ryotaro Okiayu: It really could have.

Koyasu Takehito: That must’ve been dangerous.

Koyasu Takehito: But I’m glad there was no one there.

Ryotaro Okiayu: Yes, I’m really glad it was the middle of the night.

Koyasu Takehito: Yes.

Koyasu Takehito: What about you Ishida-san?

Akira Ishida: For me…

Ryotaro Okiayu: Talking about accidents!

Akira Ishida: I have never been in such a serious accident.

Koyasu Takehito: You haven’t?

Akira Ishida: I have actually been in some motorcycle accidents.

Akira Ishida: And they were big enough that there was a possibility of hospitalization but I never thought I was going to die.

Koyasu Takehito: You didn’t?

Background voice: I see.

Akira Ishida: In those moments I just knew exactly what I had done.

Akira Ishida: The only thing I was thinking of is how I had messed up.

Akira Ishida: But I never thought I was gonna die.

Ryotaro Okiayu: That’s weird.

Ryotaro Okiayu: Didn’t you go like this, like in a manga?

Koyasu Takehito: Slo-mo, slo-mo.

(Laughter in background)

Ryotaro Okiayu: Thinking something like: “I’m spinning!”.

Akira Ishida: Like: “I’m crashing!”.

Akira Ishida: I was just thinking of what to do next.

7-8

Koyasu Takehito: I see.

Koyasu Takehito: So you were pretty calm.

Akira Ishida: That’s right, I didn’t feel like dying that day.

Background voice: Didn’t feel like dying?!

(Laughter in background)

Ryotaro Okiayu: Of course! It’s not like anyone’s ever looking forward to dying!

Background voice: “Go towards the light!”.

Koyasu Takehito: Midorin, what about you?

Hikaru Midorikawa: I don’t know if I’ll be able to explain it well…

Hikaru Midorikawa: But once I went to an amusement park with my friends.

Hikaru Midorikawa: I think we were all men.

Hikaru Midorikawa: We got on the one that goes round and round like the merry-go-round.

Hikaru Midorikawa: The one that keeps speeding up and tilts to around 90 degrees.

Akira Ishida: Right, right, right.

Hikaru Midorikawa: So I went to the back because the front is pretty narrow.

Hikaru Midorikawa: And the ride just went off while I was searching for the belt.

Hikaru Midorikawa: I wasn’t wearing a belt.

Hikaru Midorikawa: I was like: “Huh? Belt? Where is the belt?”.

Hikaru Midorikawa: And I started to float, so I just had to hold onto something.

Hikaru Midorikawa: But the distance between me and the pole was huge.

8-9

Hikaru Midorikawa: So I ended up holding onto some rails near my arms.

Hikaru Midorikawa: And that was fine but the ride was just coming down and the centrifugal force was getting stronger.

Hikaru Midorikawa: And I could hear the set belt going \*clank\* \*clank\* below me.

(Laugh in background)

Hikaru Midorikawa: I really thought I was gonna die.

Hikaru Midorikawa: I just wanted it to be over.

Hikaru Midorikawa: Now I had put my hands back up, but it just kept going round and round…

Ryotaro Okiayu: So that kind of stuff really happens…

Hiroki Ysumoto: That sounds super scary.

Hikaru Midorikawa: It was really scary.

Hikaru Midorikawa: Getting on that ride and seeing the views without a belt is really crazy.

Background voice: That sounds so scary.

Background voice: I just got chills.

Hikaru Midorikawa: It was really scary.

Ryotaro Okiayu: So close to dying!

(Laughter in background)

Background voice: That too.

Ryotaro Okiayu: They should have ran it a bit longer!

(Laughter in background)

Koyasu Takehito: Alright next.

Hiroki Yasumoto: This happened when I was little.

Hiroki Yasumoto: You know how there's a gap between the up and down parts of an escalator?

Koyasu Takehito: Right, right.

Hiroki Yasumoto: So when I was a kid I climbed onto that part.

9-10

Koyasu Takehito: Something you should never do.

Hiroki Yasumoto: Right, it says you should never climb in there but I just did it anyway.

Hiroki Yasumoto: So there’s a point where the gap gets really narrow and I put my head in there.  
Everyone: Whoa!

(Laughter in background)

Hiroki Yasumoto: I’m sorry if this doesn't translate with just words but I was upside down with my head stuck in between the two handrails.

Background voice: That’s so scary.

Hiroki Yasumoto: And I was going up like this.

Koyasu Takehito: I don’t get it at all.

Hiroki Yasumoto: And in the middle of it…

Hiroki Yasumoto: Sorry this won’t really translate with just words.

Background voice: You were trapped.

Hiroki Yasumoto: So I lost consciousness in the middle of it and and I was going to \*bleep\* with my mom.

TL note: I think the bleep was to hide the specific location.

Hiroki Yasumoto: I said it…

Hiroki Yasumoto: Anyways, we were going to the supermarket.

Hiroki Yasumoto: But I was in that upside down position and I was holding onto the handrails.

Hiroki Yasumoto: But apparently I let go of the rails.

Hiroki Yasumoto: And instead of me thinking I was gonna die, it was my mom who thought: “Oh no, Hiroki is going to die”.

Koyasu Takehito: I see.

Hiroki Yasumoto: But at that point I had already lost consciousness.

Hiroki Yasumoto: And I didn’t have any injuries at all, not even on my neck.

Koyasu Takehito: But you did get taller, didn't you?

(Laughter in background)  
Background voice: He grew because his neck was stretched?!

Koyasu Takehito: Yes, he got stretched by that escalator.

10-11

Hiroki Yasumoto: It was all good in the end.

Hiroki Yasumoto: I got taller because of that.

Background voice: Everything turned out alright.

Hiroki Yasumoto: Right, everything was alright.

Hiroki Yasumoto: Yes.

Koyasu Takehito: Oka-kun, what about you?

Tetsuya Oka: I mean, you all have actual near-death experiences so I don’t really know what to say.

Tetsuya Oka: But once I got up in the morning and as I lifted my upper body I pulled the muscles in my left leg.

(Laughter in background)  
Tetsuya Oka: I was like: “Ouch! Ouch! Ouch!”.

Tetsuya Oka: Then I pulled the muscles in my right leg when I shifted my weight to the right side of my body.

Tetsuya Oka: So I ended up with two sprained legs.

Tetsuya Oka: The only words I said that morning were “Sorry! Sorry!”.

Koyasu Takehito: But you didn’t think you were gonna die, right?  
Tetsuya Oka: But internally I thought that I would die if I couldn’t move.

Koyasu Takehito: I see… What happened in the end?

Tetsuya Oka: Everything went back once I pulled my big toe.

(Laughter in background)

Koyasu Takehito: That’s it?

Background voice: That’s nothing! It’s such a trivial thing!

Tetsuya Oka: Even if it’s trivial, it was kind of an amazing episode in my life.

Koyasu Takehito: But I guess that just means that you have a strong life force.

Koyasu Takehito: I’m glad, I’m glad.

Koyasu Takehito: Alright…

Hiroki Yasumoto: It was a reality check…

Koyasu Takehito: Yoshida-san, how about you?

11-12

Airi Yoshida: I have a story where I was glad I didn’t die.

Koyasu Takehito: Oh.

Airi Yoshida: Back in high school I was walking back home from school at night and before I knew it I apparently had had a head on collision with a bicycle.

Airi Yoshida: The next morning I woke up in the hospital.

Koyasu Takehito: You passed out.

Airi Yoshida: Yes, I passed out, but I faintly remember looking at the face of the paramedic inside the ambulance.

Airi Yoshida: But I was taken to a big hospital and they did some CT scans on me.

Airi Yoshida: In the end I ended up getting discharged from the hospital after three days.

Airi Yoshida: But after that I felt something weird in my jaw

Airi Yoshida: So I went in again to get it checked out and I had a fissure in my jaw.

Airi Yoshida: As a result, they had to connect my upper and lower teeth with wires for a month.

Koyasu Takehito: Did they leave a gap between your teeth?

Airi Yoshida: Not really, my mouth was completely closed off.

Koyasu Takehito: Ouch, ouch…

Airi Yoshida: I couldn’t eat solid foods for one month.

Ryotaro Okiayu: What did you eat instead?

Airi Yoshida: It was all liquids.

Airi Yoshida: Like Yakult and the drink version of Calorie Mate.

TL Note: Calorie Mate is a brand of nutritional energy bar and energy gel foods.

Background voice: Yakult?

Koyasu Takehito: She had to ingest through the gap of her teeth.

12-13

Airi Yoshida: Yes, I could only drink.

Hiroki Yasumoto: It’s like the diet of a kid from the Edo period.

Airi Yoshida: And after a month…

Airi Yoshida: Naturally, you can’t properly brush your teeth.

Airi Yoshida: And what I first ate after they took it off was chocolate for kids.

(Laughter in background)

Background voice: Why?!

Background voice: Just eat something normal!

(Laughter in background)  
Airi Yoshida: It was so delicious!

Hiroki Yasumoto: What about the sticker that comes with it?

Airi Yoshida: I don’t have the sticker.

Koyasu Takehito: The sticker doesn’t matter!

(Laughter in background)

Airi Yoshida: But I’m glad I didn’t die.

Background voice: I didn’t know something like that could happen…

Koyasu Takehito: That’s amazing.

Hiroki Yasumoto: That was so entertaining.

Hiroki Yasumoto: That was amazing.

Koyasu Takehito: Alright, thank you very much.

Airi Yoshida: Thank you.

Koyasu Takehito: Now it’s my turn.

Background voice: Yes.

Koyasu Takehito: When I was little I used to live in an apartment complex and my mom used to work nights.

Koyasu Takehito: One time the door was locked so I couldn’t go in and I lived on the second floor.

Koyasu Takehito: So I tried going in through the window when I slipped and fell.

Koyasu Takehito: From the veranda.

Background voice: All the way down?

Koyasu Takehito: Yes.

Koyasu Takehito: And just like we were talking earlier…

13-14

Background voice: The same thing we were saying earlier?

Koyasu Takehito: Yes!

Koyasu Takehito: You really see things in slow motion.

Koyasu Takehito: For real.

Koyasu Takehito: I really thought I was gonna die there.

Koyasu Takehito: I thought I was gonna die and I started seeing all kinds of people and memories flash by.

Koyasu Takehito: And since I was on the second floor that lasted for a couple of seconds.

Koyasu Takehito: Now that I think about it, it was so high up.

(Laughter in background)  
Koyasu Takehito: And I smashed into the ground with my coccyx.

Koyasu Takehito: And I broke it.

Ryotaro Okiayu: You broke it?!

Koyasu Takehito: Yes.

Koyasu Takehito: But you know, while I was falling I thought I was already dead.

Koyasu Takehito: I thought: “I’m already dead”.

Koyasu Takehito: And as I fell, I thought about what they would say about my death.

(Laughter in background)

Koyasu Takehito: They would say: “Huh? The door was locked and he tried sneaking in through the window and fell to his death?!”.

(Laughter in background)

Background voice; Of course...

Koyasu Takehito: That’s what I was thinking.

Koyasu Takehito: Alright everyone, thank you for all those fun stories!

Koyasu Takehito: This took a while so we’re ending it here.

Koyasu Takehito: Thank you very much!

Everyone: Thank you!

Rekka Kataki: Geez! The train was late, the bicycle was late and even the bus stopped!

Rekka Kataki: I was in so much trouble.

14-15

Rekka Kataki: I’m Rekka Kataki and I play the role of Timothy Riali, nice to meet you all!

Rekka Kataki: I mean… There’s no one here!!

Rekka Kataki: With that being said, did you guys listen to our radio drama?

Rekka Kataki: Thank you very much!

Rekka Kataki: I’m sad…